

بنك المستثمرون ش.م.ب. (مقفلة)

البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

رقم السجل التجاري	:	٣٩٦٤٦ (مسجل لدى مصرف البحرين المركزي كمصرف قطاع جملة (إسلامي))
المكتب المسجل	:	مبنى نجمة السيف ضاحية السيف ص.ب. ١١٨١٨ المنامة - مملكة البحرين
أعضاء مجلس الإدارة	:	السيد سامي البدر الدكتور عبدالعزيز البدر السيد أحمد شبيب الظاهري السيد غسان فهد السلطان السيد عيسى عبدالله المناعي
	:	- رئيس مجلس الإدارة (حتى ٤ أغسطس ٢٠٠٨) - رئيس مجلس الإدارة (من ٣٠ أغسطس ٢٠٠٨) - نائب رئيس مجلس الإدارة - عضو - عضو
مدققو الحسابات	:	كي بي ام جي

المحتويات	الصفحة
تقرير رئيس مجلس الإدارة	١ - ٢
تقرير الهيئة الشرعية	٣
تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين	٤
البيانات المالية	
الميزانية العمومية	٥
بيان الدخل	٦
بيان التغيرات في حقوق الملكية	٧ - ٨
بيان التدفقات النقدية	٩
بيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة	١٠ - ١١
بيان مصادر واستخدامات الصندوق الخيري	١٢
إيضاحات حول البيانات المالية	١٣ - ٣٥

تقرير رئيس مجلس الإدارة

لأعمال السنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٨م

جميع المبالغ الواردة في التقرير بالدولار الأمريكي ما لم يرد خلاف ذلك

تقرير رئيس مجلس الإدارة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

حضرات السادة المساهمين

يسرني بالأصالة عن نفسي ونيابة عن أخواني أعضاء مجلس الإدارة المحترمين أن أشرف بتقديم هذا التقرير عن أعمال البنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

حقيقة ، لقد شهدت الإقتصادات العالمية تباطؤاً ملحوظاً خلال العام ٢٠٠٨ نتيجة أزمات مالية حقيقية ، حيث تسببت أزمة الرهن العقاري في السوق الأمريكية للرهن العقاري عالية المخاطر في أغسطس ٢٠٠٧ بشكل كبير في ذلك و امتد أثرها وبطرق غير متوقعة لتلحق أضراراً بالغة بالأسواق والمؤسسات الحيوية في النظام المالي العالمي. وتسببت التداعيات اللاحقة لذلك في تقليص السيولة في سوق المعاملات بين البنوك، وأثرت بشكل كبير على كفاية رأس المال في البنوك المركزية العالمية الكبرى وأدت إلى سقوط وإفلاس العديد من البنوك العالمية ، في الوقت الذي تكاثفت فيه المخاوف من مخاطر الائتمان وامتدت إلى أبعد من قطاع الرهن العقاري عالية المخاطر لتشمل جميع القطاعات المالية الأخرى. وتراجعت بالمثل أسعار الأسهم مع تزايد دلائل الضعف الاقتصادي، كما استمر مستوى النقلب المرتفع في أسواق الأسهم والعملات.

وكان للتوتر الذي أصاب الأسواق المالية العالمية في الآونة الأخيرة أثراً أيضاً على أسواق النقد الأجنبي. فقد زاد انخفاض سعر الصرف الفعلي للدولار الأمريكي مقارنة بما كان عليه في منتصف العام ٢٠٠٧ وبدائيات العام ٢٠٠٨ في ظل تراجع الاستثمارات الأجنبية في السندات والأسهم الأمريكية والذي أحدثه انخفاض مستوى الثقة في سيولة هذه الأصول والعائد منها وكل ذلك يرجع للأزمة المالية العالمية.

حقيقة لقد تكثفت المخاطر على الاستقرار المالي منذ أكتوبر ٢٠٠٨. وزادت المخاطر الاقتصادية الكلية مع حدوث تراجع عالمي حاد اقتصر بتباطؤ شديد في النشاط التجاري العالمي. كذلك ازدادت مخاطر الائتمان مع الارتفاع المستمر في خسائر القروض. وفي نفس الوقت ، ارتفعت تكاليف التمويل نتيجة الهروب من الأصول عالية المخاطر والافتقار إلى السيولة السوقية. بينما انخفضت أسعار التمويل الخالي من المخاطر في ظل تيسير السياسة النقدية.

أبها الأخوة الأفاضل

لم يكن البنك بمنأى من التأثير بالأزمة المالية العالمية وذلك على الرغم من المبادرات الإستراتيجية والخطوات التي تم إتخاذها خلال العام ٢٠٠٨ على صعيد الأعمال حيث تمت الاستعانة بمكاتب متخصصة من أجل وضع استراتيجية عمل للبنك خلال الخمس سنوات القادمة، و تم فتح قنوات اتصال جديدة مع المؤسسات المالية في مملكة البحرين ودول المنطقة.

وبعد أن قام البنك بالانتقال لمقره الجديد الكائن بضاحية السيف في المبنى المسمى (نجمة السيف) قام أيضاً بامتلاك نسبة (٥٠%) من إجمالي مساحة المبنى مناصفة مع شركة التكافل الدولية.

وعلى صعيد المركز المالي للبنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، فقد حقق البنك خسائر بلغت مبلغاً وقدره ٣٤,٨٨٧,٧٦٤ مليون دولار أمريكي (أربعة وثلاثون مليوناً وثمانمائة وسبعة وثمانون ألفاً وسبعمائة وأربعة وستون دولاراً أمريكياً).

الأخوة المساهمون الكرام

نحن ندرك تماماً بأن الخطوات التي قام البنك باتخاذها خلال العام ٢٠٠٨م لا بد لها من أن تأتي بثمارها خلال الفترة القادمة بمشيئة الله ، ولا سيما وأن البنك قد أخذ بعين الاعتبار بجميع التوجيهات الصادرة له من مصرف البحرين المركزي ، وعلى الرغم من ذلك نحن ندرك أيضاً بأن التحديات المقبلة سوف تكون كثيرة، إلا أننا واثقون تمام الثقة كمجلس إدارة للبنك بأنه لدينا المقدرة التامة على مواجهتها وذلك بفضل الله أولاً ثم بفضل كفاءة فريق الإدارة العليا المعزز بالتعيينات الجديدة فيه والذي يتولي القيادة الميدانية لشئون العمل ، وذلك مع التدريب المستمر للعاملين بالبنك و إلى جانب تطبيق برامج المعلومات ذات التقنية الحديثة على مستوى البنك وبقية شركات مجموعة المستثمرين.

وفي الختام ، يشرفني أن أتقدم بعظيم الشكر والامتنان إلى مقام صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى وصاحب السمو الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء وصاحب السمو الشيخ سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين والقائد العام للقوات المسلحة حفظهم الله. وإلى حكومة مملكة البحرين ووزراء الصناعة والتجارة ومصرف البحرين المركزي وسوق البحرين للأوراق المالية على رؤيتهم وتوجيهاتهم الراسخة ودعمهم المتواصل والحديث لأجل تأسيس مركز مصرفي إسلامي متميز في المملكة، وكذلك إلى هيئة الرقابة الشرعية للبنك لدعمها وتوجيهاتها القيمة ، وإلى مستثمريننا الأعزاء، وإلى جميع العاملين في البنك من مسئولين وموظفين ، والذين يرجع لهم الفضل بعد الله سبحانه وتعالى في دعم مسيرة البنك.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،



الدكتور/ عبد العزيز البدر

رئيس مجلس الإدارة

٥ مارس ٢٠٠٩

بسم الله الرحمن الرحيم

تقرير الهيئة الشرعية

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه ،،،

إلى مساهمي بنك المستثمرون

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

وفقا لخطاب التكليف يجب علينا تقديم التقرير التالي:
لقد راقبنا المبادئ المستخدمة والعقود المتعلقة بالمعاملات والتطبيقات التي طرحها البنك خلال الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ م ، وقمنا بالمراقبة الواجبة لإبداء رأي عما إذا كان البنك التزم بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وكذلك بالفتاوى والقرارات والإرشادات المحددة التي تم إصدارها من قبلنا.

تقع مسؤولية التأكد من تنفيذ البنك للعمليات وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية على الإدارة، أما مسؤوليتنا فتنحصر في إبداء رأي مستقل بناء على مراقبتنا لعمليات البنك، وفي إعداد تقرير لكم.

لقد قمنا بمراقبتنا التي اشتملت على فحص التوثيق والإجراءات المتبعة من البنك على أساس اختبار كل نوع من أنواع العمليات.

كما قمنا بتخطيط وتنفيذ مراقبتنا من أجل الحصول على جميع المعلومات والتفسيرات التي اعتبرناها ضرورية لتزويدنا بأدلة تكفي لإعطاء تأكيد معقول بأن البنك لم يخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

في رأينا:

١. إن العقود والعمليات التي أبرمها البنك خلال السنة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ م والتي اطلعنا عليها تمت وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
٢. إن توزيع الأرباح وتحميل الخسارة على حسابات الاستثمار يتفق مع الأساس الذي تم اعتماده من قبلنا وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
٣. إن احتساب الزكاة تم وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

نسأل الله العلي القدير أن يحقق لنا الرشاد والسداد

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

٨ ربيع الأول ١٤٣٠ هـ الموافق ٤ مارس ٢٠٠٩ م

أعضاء الهيئة الشرعية

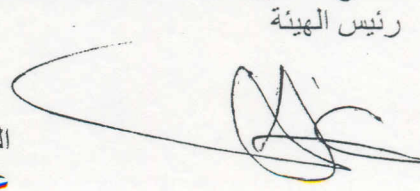
الشيخ الدكتور علي محي الدين القره داغي

عضو

الشيخ الدكتور عبد الستار عبد الكريم أبو غده

رئيس الهيئة





الشيخ نظام محمد صالح يعقوبي

عضو

س.ت: ٦٢٢٠
تليفون: +٩٧٣ ١٧ ٢٢٤٨٠٧
فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٢٢٧٤٤٣
الموقع على الانترنت: www.kpmg.com.bh

كي بي ام جي فخرو
التدقيق
الدور الخامس
مبنى الغرفة التجارية
صندوق بريد ٧١٠ ، المنامة
مملكة البحرين

تقرير مدققي الحسابات
إلى
حضرات السادة المساهمين
بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة)
المنامة - مملكة البحرين

تقرير حول البيانات المالية
لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لبنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") والتي تتكون من الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وبيان الدخل، وبيان التغيرات في حقوق الملكية، وبيان التدفقات النقدية، وبيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة، وبيان مصادر واستخدامات الصندوق الخيري للسنة المنتهية بذلك التاريخ، بالإضافة إلى ملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة ومدققي الحسابات
ان هذه البيانات المالية والتزام البنك بالعمل وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية من مسؤولية مجلس إدارة البنك، وإن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية وفقا لما قمنا به من أعمال التدقيق.

أساس الرأي
لقد تم تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة و المراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والتي تتطلب منا وضع وتنفيذ خطة للتدقيق للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية من أي خطأ جوهري. يشتمل التدقيق على فحص للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة بالبيانات المالية وذلك عن طريق إجراء اختبارات لعينات منها، كما ويشتمل أيضا على تقييم للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقييمات الهامة التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية. إننا نرى أن ما قمنا به من أعمال التدقيق يشكل أساسا سليما للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي
برأينا أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة ، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، ونتائج أعماله والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية والتغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة ومصادر واستخدامات الصندوق الخيري للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقا لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة و المراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية الصادرة عن هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

أمور تنظيمية أخرى
بالإضافة إلى ذلك، فإنه برأينا ان البنك يمسك سجلات محاسبية منتظمة وان البيانات المالية تتفق معها. لقد قمنا بمراجعة تقرير رئيس مجلس الإدارة المرفق ونؤكد بأن المعلومات الواردة به متفقة مع البيانات المالية. لم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦ أو لشروط ترخيص البنك أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك، يمكن ان يكون لها أثر جوهري على أعمال البنك أو مركزه المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

كي بي ام جي

المنامة - مملكة البحرين
٥ مارس ٢٠٠٩

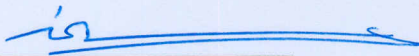
الميزانية العمومية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢٠٠٧	٢٠٠٨	إيضاح	الموجودات
٩,٦٣١,٥٧٢	٢,٥٥٧,١٨٤	٣	النقد وما في حكمه
٢٩,٧٢٧,٠٧٤	٥,٧٣٨,٧٥٠	١٩, ٤	استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢٠,٧٣٥,٥٧١	٢١,٢٥٢,٣٨٢	١٩, ٥	استثمارات متوفرة للبيع
٣,٢٤٣,٨٤٨	٣,٢٤٣,٨٤٨	١٩	ذمم المراجعات المدينة
١١,٨٩٦,١٧٤	٦,١٢٧,٨٠١	١٩	ذمم مدينة من مضارب
٤,٥٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٩	استثمارات المضاربة
٢٩,٨٦٠,٩٠١	١١,٨٤٦,٥٤٢	١٩	ذمم مدينة من بيع استثمارات
٣,٦٨٠,٢٠٣	٣,٦٨٠,٢٠٣	٢٥, ١٩	ذمم مدينة للبيع بالدفع المؤجل
-	١٠,٧٤٢,٤٤٣	٨	استثمارات عقارية
١٣,٨٣٨,٦٢٠	٦,٧٩٧,٧٨٢	٩	موجودات محتفظ بها لغرض البيع
٨,٣١٠,٣٨٤	١٧,٤٦٠,٢٦٠	٦	موجودات أخرى
١,٦٣١,٢٢٥	١,٥٧٩,٥٧٦	٧	معدات
١٣٧,٠٥٥,٥٧٢	٩٥,٠٢٦,٧٧١		مجموع الموجودات
٣,٦٧٠,٢٠٢	٣,٦٧٠,٢٠٢	٢٥	المطلوبات و حقوق الملكية
٣,٢٢٩,٠٦٤	٣,٢٢٩,٠٦٤	١٩	المطلوبات
٢٩١,٢٣٢	٤٥٤,٤٥٣		مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية
			ذمم المراجعات الدائنة
			مطلوبات أخرى
٧,١٩٠,٤٩٨	٧,٣٥٣,٧١٩		مجموع المطلوبات
٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠	حقوق الملكية
٧,٤٠٩,٥١٥	٧,٤٠٩,٥١٥		رأس المال
١٠,٢٦٣,٨١٧	٢,٩٥٩,٥٥٩		احتياطي قانوني
٣٢,١٩١,٧٤٢	(٢,٦٩٦,٠٢٢)		احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع
			(خسائر متركمة) / أرباح مستبقة
١٢٩,٨٦٥,٠٧٤	٨٧,٦٧٣,٠٥٢		مجموع حقوق الملكية (صفحة ٧)
١٣٧,٠٥٥,٥٧٢	٩٥,٠٢٦,٧٧١		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
١٦,٧٠٨,٠٣٧	١٦,٦٤٦,٨٢٣		بنود غير مضمنة في الميزانية العمومية
			حسابات الاستثمار المقيدة (صفحة ١٠)

اعتمدت البيانات المالية والتي تتكون من الصفحات من ٥ إلى ٣٥ من قبل مجلس الإدارة في ٥ مارس ٢٠٠٩، ووقعها بالنيابة عن المجلس:



عيسى عبدالله المناجي
عضو مجلس الإدارة



د. عبدالعزيز البدر
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بيان الدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢٠٠٧	٢٠٠٨	إيضاح	
٧٧١,٩٣٧	١,٠٢٠,٧٦٦	١٩, ١١	إيراد الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
٤١٢,٥٧٩	٢٥٩,٦٩٨	١٩, ١٢	إيراد الاستثمارات المتوفرة للبيع
(٩,٥٦٦,٧٩٣)	(٢٤,٧٩٤,٦٢٦)	١٩, ٤	خسائر القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
-	(٥٤١,١٨٤)		خسائر القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع
٧٩,٣٧٧	١٩٢,٤٥٢	١٩	إيراد استثمارات المضاربة
١,٢٥٧,٠٥١	٢,٩٣٠,١٩٣	٩	صافي إيراد الموجودات المحتفظ بها لغرض البيع
٢,٠٢٨,١٥٥	١,٣٧١,٢٤٣	١٣	إيرادات أخرى
(٥,٠١٧,٦٩٤)	(١٩,٥٦١,٤٥٨)		مجموع صافي الإيرادات
١,٤٤٤,٩٥٤	١,٤٩٠,٦٤٢		تكلفة الموظفين
١,٠٣٩,٥١٠	٩٤٤,٤٣٤	١٤	مصرفات إدارية وعمومية
٢,٧١٢,٥٩٤	١٢,٤١٦,٧٣٢	١٩, ١٥	مخصص الانخفاض
٤٦,١٠٣	٤٧٤,٤٩٨		الاستهلاك
٥,٢٤٣,١٦١	١٥,٣٢٦,٣٠٦		مجموع المصروفات
(١٠,٢٦٠,٨٥٥)	(٣٤,٨٨٧,٧٦٤)		خسارة السنة



عيسى عبدالله المناعي
عضو مجلس الإدارة



د. عبدالعزيز البدر
رئيس مجلس الإدارة

بالولار الأمريكي

المجموع	(خسائر متر اكمة) / أرباح مستبقة	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع	احتياطي قانوني	رأس المال
١٢٩,٨٦٥,٠٧٤	٣٢,١٩١,٧٤٢	١٠,٢٦٣,٨١٧	٧,٤٠٩,٥١٥	٨٠,٠٠٠,٠٠٠
(٧,٣٠٤,٢٥٨)	-	(٧,٣٠٤,٢٥٨)	-	-
(٧,٣٠٤,٢٥٨)	-	(٧,٣٠٤,٢٥٨)	-	-
(٣٤,٨٨٧,٧٦٤)	(٣٤,٨٨٧,٧٦٤)	-	-	-
(٤٢,١٩٢,٠٢٢)	(٣٤,٨٨٧,٧٦٤)	(٧,٣٠٤,٢٥٨)	-	-
٨٧,٦٧٣,٠٥٢	(٢,٦٩٦,٠٢٢)	٢,٩٥٩,٥٥٩	٧,٤٠٩,٥١٥	٨٠,٠٠٠,٠٠٠

٢٠٠٨

بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة)

بيان التغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨

خسائر القيمة العادلة خلال السنة

صافي الخسارة المحسبة مباشرة في حقوق الملكية

خسارة السنة

مجموع الإيرادات والمصروفات المحسبة

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بيان التعديلات في حقوق الملكية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

المجموع	أرباح مستثمرة	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع	احتياطي قانوني	رأس المال
١٤٠,٥٧٦,٨٣٤	٤٢,٤٥٢,٥٩٧	١٠,٧١٤,٧٢٢	٧,٤٠٩,٥١٥	٨٠,٠٠٠,٠٠٠
(٤٥٠,٩٠٥)	-	(٤٥٠,٩٠٥)	-	-
(٤٥٠,٩٠٥)	-	(٤٥٠,٩٠٥)	-	-
(١٠,٢٦٠,٨٥٥)	(١٠,٢٦٠,٨٥٥)	-	-	-
(١٠,٧١١,٧٦٠)	(١٠,٢٦٠,٨٥٥)	(٤٥٠,٩٠٥)	-	-
١٢٩,٨٦٥,٠٧٤	٣٢,١٩١,٧٤٢	١٠,٢٦٣,٨١٧	٧,٤٠٩,٥١٥	٨٠,٠٠٠,٠٠٠

الرصيدة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢٠٠٧	٢٠٠٨	
-	٢١٦,٣٤٢	أنشطة التشغيل
٢,٠٠٠,٠٠٠	-	أرباح أسهم مستلمة
٣,٦٣١,٨٣٦	-	رسوم عرض أسهم مستلمة
١٢٩,١٣٠	١٤٧,٣٧٤	رسوم اكتتاب مستلمة
-	(٨,٦٠٩,٦٩٢)	إيرادات مستلمة من عقود المراجعات
-	(٩٤١,٥٠٨)	شراء استثمارات متوفرة للبيع
٢,٠٠٦,٥٢٧	٢٥٧,٠٣٧	شراء استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
-	١,٦٤٢,١٥٤	مقبوضات بيع استثمارات متوفرة للبيع
(٢,٦٠٦,٣٦٨)	(٢,٠٤٣,٨٥٥)	مقبوضات بيع استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
٨٤,٤٠٣	(٣٠,٦٤٦)	مدفوعات لمصروفات تشغيلية
-	١,٠٠٠,٠٠٠	قرض حسن ومبالغ مدفوعة مقدما للموظفين، صافي
٢١,٠٢٨	(١١٣,٤٨٩)	مدفوعات إلى العضو المنتدب مستردة
٥,٢٦٦,٥٥٦	(٨,٤٧٦,٢٨٣)	أخرى
		التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
(١,٥٥١,٢٦٢)	(٤١٨,٩٩٨)	أنشطة الاستثمار
-	٥٢,٥٢٠	شراء معدات
(١,٥٥١,٢٦٢)	(٣٦٦,٤٧٨)	مقبوضات بيع معدات
		التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار
(٤,٥٠٠,٠٠٠)	(٤,٠٠٠,٠٠٠)	أنشطة التمويل
٧٩,٣٧٧	-	استثمارات المضاربة
١٠,٠٣٤,٨٦٠	-	أرباح استثمارات المضاربة مستلمة
-	٥,٧٦٨,٣٧٣	استثمارات المضاربة مستلمة
(٨١,١٤١)	-	مقبوضات لدم مدينة من مضارب
٥,٥٣٣,٠٩٦	١,٧٦٨,٣٧٣	مدفوعات لمؤسسات خيرية، صافي (صفحة ١٢)
		التدفقات النقدية من أنشطة التمويل
٩,٢٤٨,٣٩٠	(٧,٠٧٤,٣٨٨)	صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما في حكمه
٣٨٣,١٨٢	٩,٦٣١,٥٧٢	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٩,٦٣١,٥٧٢	٢,٥٥٧,١٨٤	النقد وما في حكمه في نهاية السنة (إيضاح ٣)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بالدولار الأمريكي

بيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

٢٠٠٨		الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		التغيرات خلال السنة						٢٠٠٨	
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٨		عدد الوحدات (بالآلاف)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)	المجموع (بالدولار الأمريكي)	استثمار / (سحب) (بالدولار الأمريكي)	إعادة تقييم (بالدولار الأمريكي)	أرباح (خسائر) الاستثمار (بالدولار الأمريكي)	أتعاب البنك وكيل (بالدولار الأمريكي)	مصرفات إدارية (بالدولار الأمريكي)	عدد الوحدات (بالآلاف)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)
-	-	١٢,٨٨٧	٠,٤٤	٣١٧,٦٨٩	-	-	-	-	-	-	-
١٢,٨٨٧	٠,٤٤	١٢,٨٨٧	٠,٤٤	٣١٧,٦٨٩	-	-	-	-	-	١٢,٨٨٧	٠,٤٤
٢,٩٤٠	٣,٦٥	٢,٩٤٠	٣,٦٥	١٠,٧٢٠,١٤٦	-	(٦١,٢١٤)	-	-	-	٢,٩٤٠	٣,٦٥
-	-	-	-	-	-	(٦١,٢١٤)	-	-	-	-	-
١٦,٦٤٦,٨٢٣	-	-	-	١٦,٧٠٨,٠٣٧	-	-	-	-	-	-	-

مراجعة مع طير ان لو تاس ليمتد
استثمار في المجموعة الدولية للاستثمار
ش.م.ك.م. (إيضاح ٢ بالأسفل)
محفظة تدار من قبل البنك

إيضاحات :

١. تمثل حسابات الاستثمار المقيدة بمبالغ مسئلة من أطراف ذوي علاقة ومعاملات تمت بالنيابة عنهم. تظهر حسابات الاستثمار المقيدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ صافي مخصص انخفاض في القيمة يبلغ ٢٨٢,٣١١ : ٢٠٠٧ أمريكي (٢٨٢,٣١١ دولار أمريكي).
٢. وفقا لتعليمات صاحب حساب الاستثمار المقيد وهو طرف ذو علاقة، أبرم البنك إتفاقية شراء على أساس دفع مؤجل مع مؤسسة مالية لشراء أسهم المجموعة الدولية للاستثمار ش.م.ك.م. بعد ذلك، أبرم البنك إتفاقية بيع هذه الأسهم على أساس دفع مؤجل مع صاحب حساب الاستثمار المقيد، ولكن نتيجة لوجود نزاع قانوني مع المؤسسة المالية، لم يكن باستطاعة البنك نقل ملكية هذه الأسهم إلى صاحب حساب الاستثمار المقيد (إيضاح ٢٥).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءا أساسيا من هذه البيانات المالية.

بالدولار الأمريكي

بيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

٢٠٠٧		الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧		التغيرات خلال السنة						٢٠٠٧		الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٧	
المجموع (بالدولار الأمريكي)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)	عدد الوحدات (بالآلاف)	مصرفات إدارية (بالدولار الأمريكي)	اتعاب البنك كوكيل (بالدولار الأمريكي)	أرباح (خسائر) الاستثمار (بالدولار الأمريكي)	إعادة تقييم (بالدولار الأمريكي)	استثمار/ (سحب) (بالدولار الأمريكي)	المجموع (بالدولار الأمريكي)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)	عدد الوحدات (بالآلاف)	المجموع (بالدولار الأمريكي)	معدل سعر الوحدة (بالدولار الأمريكي)	عدد الوحدات (بالآلاف)
٣١٧,٦٨٩	-	-	-	-	-	-	-	٣١٧,٦٨٩	-	-	٣١٧,٦٨٩	-	-
٥,٦٧,٢٠٢	٠,٤٤	١٢,٨٨٧	-	-	-	-	-	٥,٦٧,٢٠٢	٠,٤٤	١٢,٨٨٧	٥,٦٧,٢٠٢	٠,٤٤	١٢,٨٨٧
١٠,٧٢٠,١٤٦	٣,٦٥	٢,٩٤٠	-	-	-	٥٥١,٠٠٦	-	١٠,١٦٩,١٤٠	٣,٤٦	٢,٩٤٠	١٠,١٦٩,١٤٠	٣,٤٦	٢,٩٤٠
١٦,٧٠٨,٠٣٧	-	-	-	-	-	٥٥١,٠٠٦	-	١٦,١٥٧,٠٣١	-	-	١٦,١٥٧,٠٣١	-	-

مرابحة مع طيران لوتاس ليمتد
استثمار في المجموعة الدولية للاستثمار
ش.م.ك.م. (إيضاح ٢ بالأسفل)
محفظة تدار من قبل البنك

إيضاحات :

- تمثل حسابات الاستثمار المقيدة بمبالغ مستلمة من أطراف ذوي علاقة ومعاملات تمت بالنيابة عنهم. تظهر حسابات الاستثمار المقيدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ صافي مخصص انخفاض في القيمة بمبلغ ٢٨٢,٣١١ : ٢٨٢,٣١١ دولار أمريكي.
- وفقا لتعليمات صاحب حساب الاستثمار المقيد وهو طرف ذو علاقة، أبرم البنك إتفاقية شراء على أساس دفع مؤجل مع مؤسسة مالية لشراء أسهم المجموعة الدولية للاستثمار ش.م.ك.م. بعد ذلك، أبرم البنك إتفاقية بيع هذه الأسهم على أساس دفع مؤجل مع صاحب حساب الاستثمار المقيد، ولكن نتيجة لوجود نزاع قاتلني مع المؤسسة المالية، لم يكن باستطاعة البنك نقل ملكية هذه الأسهم إلى صاحب حساب الاستثمار المقيد (إيضاح ٢٥).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

بيان مصادر واستخدامات الصندوق الخيري
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٥٥٣	٦٣٤
٥٥٣	٦٣٤
٨١,١٤١	-
٨١,١٤١	-
(٨٠,٥٨٨)	٦٣٤
١١٥,٢٠٩	٣٤,٦٢١
٣٤,٦٢١	٣٥,٢٥٥

مصادر الصندوق الخيري
إيرادات من مصادر غير إسلامية

مجموع المصادر

استخدامات الصندوق الخيري
مساهمات إلى مؤسسات خيرية

مجموع الاستخدامات

فانض / (عجز) المصادر على الاستخدامات

رصيد الصندوق الخيري غير الموزع في ١ يناير

رصيد الصندوق الخيري غير الموزع في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

١. النشأة والنشاط

تأسس بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") في مملكة البحرين في ٢٦ أكتوبر ١٩٩٧ كشركة معفاة ويزاول البنك أعماله بموجب رخصة مزاولة أعمال الاستثمار المصرفية (مصرف قطاع جملة (إسلامي)) من مصرف البحرين المركزي. وقد بدأ البنك أعماله التجارية في ١٥ يونيو ١٩٩٨. وقد تم تغيير الوضع القانوني للبنك إلى شركة مساهمة مقفلة بتاريخ ٣ يوليو ٢٠٠٥.

تخضع أنشطة البنك لقوانين مصرف البحرين المركزي وإشراف هيئة رقابية شرعية وفقاً لدورها المنصوص عليه في عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك.

تشتمل أنشطة البنك الرئيسية على القيام بأعمال الاستثمار، والأنشطة المصرفية والمالية، والمعاملات الاستثمارية، والمشاركة في الاستثمارات الرأسمالية للمشاريع وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. وبإمكان البنك وبشكل خاص القيام بالأعمال التالية:

أ. توفير تسهيلات حساب الاستثمار.

ب. قبول صناديق استثمارية مقيدة وغير مقيدة ودمجها مع أموال البنك واستثمارها بما يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

ج. إدارة استثمار أموال الغير بصفته وكيلًا بأجر ثابت أو بصفته مضارباً وأية أعمال مصرفية أخرى لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية.

د. الأنشطة الصناعية والتجارية والزراعية بشكل مباشر أو من خلال الشركات التي يمكن للبنك تأسيسها أو إقتناء أسهم فيها.

هـ. شراء وإستئجار أراضي وبناء المباني وتأجيرها.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أ. المعايير المتبعة

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالتوافق مع متطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ودليل الأنظمة الصادر عن مصرف البحرين المركزي، يقوم البنك باستخدام المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأموال التي ليست مغطاة في معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

ب. أساس الإعداد

أعدت البيانات المالية بالدولار الأمريكي والتي تعتبر العملة الرئيسية لعمليات البنك. أعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة وبعض الاستثمارات المتوفرة للبيع والتي تم قياسها بالقيمة العادلة.

تم تطبيق هذه السياسات المحاسبية بثبات كما كانت مطابقة في السنة السابقة، باستثناء التغيير أدناه.

حتى يونيو ٢٠٠٨، تم احتساب أرباح وخسائر القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع في "احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات" ضمن حقوق الملكية. بالإضافة إلى ذلك، تم احتساب خسائر القيمة العادلة في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات إلى الحد الذي يسمح به رصيد ذلك الاحتياطي. وفي حالة تجاوزت الخسائر رصيد الاحتياطي، احتسب الخسائر غير المحققة في بيان الدخل. أما في حالة وجود خسائر غير محققة احتسبت سابقاً في بيان الدخل، فإنه تم احتساب الأرباح غير المحققة للسنة إلى حد الخسائر التي تم احتسابها سابقاً في بيان الدخل، وتم احتساب أي فائض في هذه الأرباح على الخسائر في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ب. أساس الإعداد (يتبع)

في أكتوبر ٢٠٠٨، قامت هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بإصدار تعديل على "معيار المحاسبة المالي رقم (١٧): الاستثمارات" ابتداءً من ١ يوليو ٢٠٠٨. ينص التعديل على أنه تحتسب خسائر الاستثمارات المتوفرة للبيع في "احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات" حتى لو نتج ذلك عن احتياطي سلبي للقيمة العادلة بشرط أن لا تكون الاستثمارات منخفضة القيمة. في حالة البيع أو التخلص أو الانخفاض في القيمة، فإنه يتم تحويل الأرباح والخسائر المحسوبة في حقوق الملكية إلى بيان الدخل. لا يتم لاحقاً عكس انخفاض القيمة المحتسب سابقاً في بيان الدخل على أدوات الملكية خلال بيان الدخل.

خلال ٢٠٠٨، قام البنك باحتساب خسائر للقيمة العادلة والبالغة ١,٩٩٥,٧٥٨ دولار أمريكي لبعض الاستثمارات في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات. ولو لم يتم تطبيق التعديل أعلاه، فإنه سيتم احتساب هذه الخسائر في بيان الدخل، وبذلك ستكون خسارة السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ أكبر بمقدار ١,٩٩٥,٧٥٨ دولار أمريكي. وبهذا يتضح أن هذا التعديل لم يؤثر على صافي الربح أو حقوق الملكية المعلنة سابقاً.

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية يتطلب استخدام بعض التقديرات المحاسبية الهامة. كما يتطلب أيضاً من الإدارة اجتهاداً في تطبيق السياسات المحاسبية للبنك. كما إن الأمور التي تتطلب قدرًا كبيراً من الاجتهاد أو المعقدة أو التي تتطلب فرضيات وتقديرات مؤثرة على البيانات المالية مبينة في إيضاح رقم (٢٣).

ج. احتساب الإيراد

يتم احتساب إيراد خدمات الاستشارات الاستثمارية عندما يقوم البنك بانجاز جميع الأعمال الهامة المتعلقة بالمعاملة ومن المحتمل أن المنافع الاقتصادية المرتبطة بالعملية سوف تتدفق إلى البنك.

يتم احتساب إيراد عقود المراجعات على أساس الفترة الزمنية التي يغطيها العقد.

يتم احتساب إيراد عقود البيع بالدفع المؤجل على أساس الفترة الزمنية التي يغطيها العقد.

يتم احتساب إيراد عقود المضاربة عندما يعلن المضارب عن تحقيق أرباح.

يتم احتساب أرباح الأسهم عند ثبوت حق الاستلام.

د. استثمارات المضاربة

تظهر استثمارات المضاربة بالتكلفة مطروحاً منها مخصص الانخفاض في القيمة.

هـ. استثمارات في أوراق مالية

(١) التصنيف

تصنف الاستثمارات في الأسهم إما كاستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة أو كاستثمارات متوفرة للبيع.

الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة هي تلك الاستثمارات التي يشتريها أو يتكبدتها البنك أساساً لغرض البيع أو إعادة الشراء في المستقبل القريب، أو يحتفظ بها كمحفظة تدار معاً لتحقيق أرباح على المدى القصير. يقوم البنك حالياً بالاستثمار في الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ. استثمارات في أوراق مالية (يتبع)

(١) التصنيف (يتبع)

الاستثمارات المتوفرة للبيع هي تلك الاستثمارات غير المصنفة كاستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة أو كاستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، وتشمل استثمارات في أسهم مدرجة و غير مدرجة.

(٢) الاحتساب وإلغاء الاحتساب

يتم احتساب الاستثمارات في الأوراق المالية بتاريخ المتاجرة، وهو تاريخ التزام البنك بشراء الاستثمارات. يتم إلغاء الاحتساب بالاستثمارات في الأوراق المالية عندما ينتهي حق استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما يقوم البنك بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري.

(٣) القياس والقياس اللاحق

يتم مبدئياً احتساب الاستثمارات في الأوراق المالية بالقيمة العادلة، وهي قيمة المقابل المدفوع، وتشمل تكاليف المعاملة، ما عدا في حالة الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة، حيث يتم احتساب تكاليف المعاملة كمصروف.

يعاد لاحقاً قياس الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والاستثمارات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة. يتم احتساب التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة في بيان الدخل. يتم احتساب التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع في احتياطي القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية، وفي حالة البيع أو الانخفاض في القيمة أو التخلص من الاستثمارات، فإنه يتم تحويل الأرباح والخسائر المتراكمة والمحتسبة سابقاً في احتياطي القيمة العادلة إلى بيان الدخل. الاستثمارات المتوفرة للبيع، والتي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في احتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص لمواجهة انخفاض قيمتها.

(٤) مبادئ القياس

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة أصل أو سداد التزام بين طرفين ملمين بالمعاملة و بشروط تجارية عادلة بتاريخ القياس.

يقوم البنك بقياس القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة باستخدام أسعار الطلب في سوق نشطة لتلك الأداة المالية. القيمة العادلة للصناديق المدارة غير المدرجة هي صافي قيمة موجودات الصندوق كما هي محددة من قبل مدير الصندوق.

و. ذمم مدينة للبيع بالدفع المؤجل

يتم احتساب الذمم المدينة الناتجة عن البيع بالدفع المؤجل في تاريخ إبرام العقد وتظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

ز. المعدات

تظهر المعدات بالتكلفة مطروحاً منها الإستهلاك المتراكم، ويتم احتساب الإستهلاك بطريقة القسط الثابت بمعدلات تكفي لشطب تكلفة الموجودات على مدى أعمارها الإنتاجية والتي تتراوح بين ثلاث إلى خمس سنوات. يتم مراجعة القيمة المتبقية والعمر الإنتاجي للموجودات وتعديلها إذا تطلب الأمر في تاريخ كل ميزانية عمومية.

ح. استثمارات عقارية

يتم احتساب الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ط. موجودات محتفظ بها لغرض البيع

يصنف البنك الموجودات غير المتداولة أو مجموعات التصرف كموجودات محتفظ بها لغرض البيع إذا كان سيتم استرداد قيمتها الدفترية بشكل رئيسي من خلال معاملة بيع وليس من خلال الاستخدام المستمر لفترة اثنا عشر شهراً. تقاس الموجودات غير المتداولة أو مجموعات التصرف المصنفة كموجودات محتفظ بها لغرض البيع بالقيمة الدفترية أو القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل. يستمر البنك بتصنيف الموجودات غير المتداولة أو مجموعات التصرف كموجودات محتفظ بها لغرض البيع في الحالات أو الظروف الخارجة عن إرادة البنك والتي تمدد فترة استكمال البيع لأكثر من اثنا عشر شهراً ويبقى البنك ملتزماً بخطته للبيع.

ي. انخفاض قيمة الموجودات

يقوم البنك بعمل تقييم في تاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض في قيمة أصل مالي محدد. الدليل الموضوعي على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك الأسهم) يشمل عجز أو تأخير المقترضين في السداد، أو إعادة هيكلة القرض أو المبلغ المدفوع مقدماً من قبل البنك، بشروط لا يعتبرها البنك في ظروف أخرى، أو مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سيعلن إفلاسه، أو إنتهاء سوق نشط لأحد أنواع الأوراق المالية، أو أي معلومات تتعلق بمجموعة من الموجودات، كتغيرات سلبية في وضع دفعات المقترضين أو المصدر، أو الأوضاع الاقتصادية المتلازمة مع العجز في المجموعة. بالإضافة لذلك، فإن وجود انخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة بأقل من سعر التكلفة في حالة الاستثمارات في أوراق مالية يعتبر دليلاً موضوعياً على انخفاض القيمة.

الاستثمارات المتوفرة للبيع

في حالة الاستثمارات في الأسهم المصنفة كاستثمارات متوفرة للبيع والتي تم قياسها بالقيمة العادلة، يتم الأخذ في الاعتبار وجود انخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة بأقل من سعر التكلفة لتحديد إذا ما كانت الموجودات قد تعرضت للانخفاض في القيمة. وفي حالة وجود هذه الدلائل للاستثمارات المتوفرة للبيع، فإن الخسائر المتراكمة التي تم قياسها كالفرق بين سعر الشراء والقيمة العادلة حالياً مطروحاً منها خسائر انخفاض القيمة المحتسبة سابقاً في بيان الدخل، يتم شطبها من حقوق الملكية واحتسابها في بيان الدخل. لا يتم لاحقاً عكس خسائر انخفاض القيمة المحتسبة في بيان الدخل على أدوات الملكية من خلال بيان الدخل. بالنسبة للاستثمارات المتوفرة للبيع التي تظهر بالتكلفة، يقوم البنك بفحص وجود أدلة موضوعية على انخفاض قيمة كل استثمار عن طريق تقييم المؤشرات المالية والتشغيلية والاقتصادية. يتم احتساب الهبوط في القيمة إذا تم تقييم القيمة التقديرية القابلة للاسترجاع بأقل من تكلفة الاستثمار.

الموجودات الأخرى غير المالية

يتم عمل تقييم للقيمة الدفترية لموجودات البنك في تاريخ كل ميزانية عمومية (عدا الموجودات المالية المشروحة أعلاه) لتحديد وجود أي مؤشر للانخفاض في قيمة الأصل المالي. في حال وجود مثل هذا المؤشر، يتم تقدير القيمة المتوقع استرجاعها لهذا الأصل. تحتسب خسائر الانخفاض في القيمة إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول قيمتها التقديرية المتوقع استرجاعها في بيان الدخل. تعكس خسائر الانخفاض في القيمة فقط عند وجود مؤشرات تبين إنتفاء هذه الخسائر و إذا تغيرت التقديرات المستخدمة لتحديد القيمة المتوقع استرجاعها.

ك. الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية

يلتزم البنك بعدم احتساب أي إيراد من أي مصدر يتنافى مع الشريعة الإسلامية، ووفقاً لذلك تحول جميع الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية إلى حساب الأعمال الخيرية، ويتم إظهار الحركة في الأموال من مصادر غير إسلامية ضمن بيان مصادر واستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ل. المخصصات

يتم احتساب مخصصات التزامات قانونية أو ناشئة عن حدث سابق ويمكن قياسها بطريقة موثوقة، وسيطلب ذلك تدفق منافع اقتصادية لسداد ذلك الالتزام.

م. الاحتياطي القانوني

بموجب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يتم تحويل ١٠% من ربح السنة إلى الاحتياطي القانوني والذي لا يتم توزيعه عادة في إلا حالة تصفية البنك. ويجوز إيقاف هذا الاستقطاع عندما يبلغ الاحتياطي ٥٠% من رأس مال البنك المدفوع.

ن. حسابات الاستثمار المقيمة

تمثل حسابات الاستثمار المقيمة موجودات مكتتاة بواسطة أموال حاملي حسابات الاستثمار المقيمة وما شابهها، حيث تدار من قبل البنك كمدير استثمار إما على أساس عقود مضاربة أو بصفة وكالة. يتم استثمار حسابات الاستثمار المقيمة في مشاريع محددة بناءً على توجيهات أصحاب هذه الحسابات. الموجودات المحفوظ بها تحت هذا التصنيف غير متضمنة كموجودات للبنك في البيانات المالية.

يتم تقييم الاستثمارات المقيمة في أوراق مالية متداولة بسعر السوق المعروض. الاستثمارات المقيمة في الأوراق المالية التي لا توجد لها أسعار سوق معروضة أو طرق أخرى ملائمة يمكن أن يستمد منها قيم عادلة تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة، إن وجدت.

س. المعاملات والأرصدة بالعملات الأجنبية

يتم تحويل المعاملات التي تنجز بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المقومة بالعملات الأجنبية بسعر الصرف السائد في تاريخ الميزانية العمومية وتدرج أرباح وخسائر فروقات العملة الناتجة من عملية التحويل في بيان الدخل. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير النقدية المقومة بالعملات الأجنبية والظاهرة بالقيمة العادلة إلى عملة الإعدادات بسعر الصرف السائد في التواريخ التي تحدد فيها القيم.

ع. النقد وما حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى مؤسسات مالية وموجودات قصيرة الأجل عالية السيولة (مراحيات سلع) ذات تواريخ استحقاق خلال ثلاثة أشهر أو أقل عند اقتنائها.

ف. منافع الموظفين

(١) المنافع قصيرة الأجل

نقاس منافع الموظفين قصيرة الأجل على أساس غير مخصص و يتم تسجيلها كمصروفات متى تم تقديم الخدمة ذات العلاقة. يتم عمل مخصص للمبلغ المتوقع دفعه ضمن المكافآت النقدية قصيرة الأجل إذا كان على البنك التزام قانوني أو اعتيادي كنتيجة لخدمات سابقة قام الموظفون بتقديمها، وأنه بالإمكان قياس هذا الالتزام بصورة موثوقة.

(٢) منافع ما بعد نهاية الخدمة

يتم تغطية حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الخاصة بالموظفين البحرينيين حسب نظام الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية وهو نظام "اشتراكات محددة"، والذي يتم بموجبه تحصيل اشتراكات شهرية من البنك والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. يتم احتساب مساهمات البنك كمصروف في بيان الدخل متى استحققت.

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الخاص لسنة ١٩٧٦ على أساس مدة الخدمة وآخر راتب شهري. تم عمل مخصص لهذا الالتزام غير الممول، على افتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ الميزانية العمومية.

تعتبر هذه المنافع كنظام "منافع محددة"، ويتم احتساب أي زيادة أو نقصان في هذا الالتزام في بيان الدخل.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٣. النقد وما في حكمه

٢٠٠٧	٢٠٠٨
١,٣٢٦	١,٣٢٦
١,٧٧٨,٩١٨	٢,٥٥٥,٨٥٨
٧,٨٥٦,٥٣٧	-
(٥,٢٠٩)	-
٧,٨٥١,٣٢٨	-
٩,٦٣١,٥٧٢	٢,٥٥٧,١٨٤

نقد في الصندوق
نقد لدى البنوك
مراجعات سلع قصيرة الأجل :
المبلغ الإجمالي
أرباح مؤجلة
القيمة الدفترية

٤. استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٣٩,٢٩٣,٨٦٧	٢٩,٧٢٧,٠٧٤
-	٩٤١,٥٠٨
-	(١٣٥,٢٠٦)
(٩,٥٦٦,٧٩٣)	(٢٤,٧٩٤,٦٢٦)
٢٩,٧٢٧,٠٧٤	٥,٧٣٨,٧٥٠

الرصيد في ١ يناير
شراء خلال السنة
بيع خلال السنة، بالقيمة الدفترية
خسائر القيمة العادلة خلال السنة

الرصيد في ٣١ ديسمبر

٥. استثمارات متوفرة للبيع

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٢١,٥٨٦,٤٧٦	٢٠,٧٣٥,٥٧١
-	٨,٦٥٥,٢٧١
-	(٢٢٨,٨٠٥)
(٤٥٠,٩٠٥)	(٧,٧٥٧,٦٧٧)
(٤٠٠,٠٠٠)	(١٥١,٩٧٨)
٢٠,٧٣٥,٥٧١	٢١,٢٥٢,٣٨٢

الرصيد في ١ يناير
شراء خلال السنة
بيع خلال السنة، بالقيمة الدفترية
خسائر القيمة العادلة خلال السنة
مخصص الانخفاض

الرصيد في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٥. استثمارات متوفرة للبيع (يبيع)

تتكون الاستثمارات المتوفرة للبيع من:

٢٠٠٧	٢٠٠٨
١٩,٧٦٢,٤٦٢	١٩,٠٠٩,٢٠٨
١,٤٨٦,٤٣٠	١,٧٩٥,٣٤١
٨٦٨,٧٧٩	١,٢٤٩,٨١١
٢٢,١١٧,٦٧١	٢٢,٠٥٤,٣٦٠
(١,٣٨٢,١٠٠)	(٨٠١,٩٧٨)
٢٠,٧٣٥,٥٧١	٢١,٢٥٢,٣٨٢

استثمارات في أسهم شركات
١. مدرجة - بالقيمة العادلة

٢. غير مدرجة - بالتكلفة

استثمارات في صناديق

يطرح: مخصص الانخفاض

الحركة في مخصص انخفاض قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع:

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٩٨٢,١٠٠	١,٣٨٢,١٠٠
٤٠٠,٠٠٠	١٥١,٩٧٨
-	(٧٣٢,١٠٠)
١,٣٨٢,١٠٠	٨٠١,٩٧٨

الرصيد في ١ يناير
مخصصات إضافية خلال السنة
مخصصات معكوسة خلال السنة

الرصيد في ٣١ ديسمبر

أهم الاستثمارات المتوفرة للبيع في نهاية السنة الحالية هي كالتالي:

طبيعة النشاط الرئيسي	نسبة الملكية %	بلد التأسيس
توفير الخدمات البنكية التجارية وفقاً للشرعية الإسلامية	١,٣٢	البحرين
توفير خدمات التكافل - التأمين الاسلامي وفقاً للشرعية الاسلامية	١٨,٠٣	البحرين

أسهم مدرجة - بالقيمة العادلة
بنك البحرين الاسلامي ش.م.ب

التكافل الدولية ش.م.ب

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، تم الاحتفاظ باستثمارات بقيمة دفترية ٦,٣٢١,٠١٠ دولار أمريكي (٢٠٠٧: ١١,٨٥٤,٧٨٨ دولار أمريكي) باسم مؤسسة مالية وكانت مرهونة كضمان مقابل مبالغ مستحقة لهذه المؤسسة المالية (إيضاح ٢٥). بالإضافة إلى ذلك، تم رهن استثمارات بقيمة دفترية ٦,٤٣٥,٧٠٩ دولار أمريكي (٢٠٠٧: ٦,٤٣٥,٧٠٩ دولار أمريكي) كضمان مقابل مبالغ مستحقة لطرف ذي علاقة.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٦. موجودات أخرى

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٥,٦٦٦,٤٨٦	١٥,٦٤٧,١٥٩
١٣,٢٦٣	١٣,٢٦٣
٧١,٧٠١	-
١٧٩,٥٠٢	٥٣,١٢٤
٥٦,٠١٦	٨٦,٦٦٢
٤٥٤,١١٤	٤٠٨,٥٣٥
١,٧٠١,٩٩٢	٢,٦٦٦,٩٨٤
٩٧٥,٨٤٥	٨٧٦,٤٩٨
٩,١١٨,٩١٩	١٩,٧٥٢,٢٢٥
(٨٠٨,٥٣٥)	(٢,٢٩١,٩٦٥)
٨,٣١٠,٣٨٤	١٧,٤٦٠,٢٦٠

حساب جاري مع أطراف ذوي علاقة (إيضاح ١٩)

وديعة لدى مصرف البحرين المركزي

رسوم إدارية واستشارية مستحقة

مصروفات مدفوعة مقدما

قرض حسن

مبالغ مدفوعة مقدما لشراء استثمارات متوفرة للبيع (إيضاح ١٩)

أرباح أسهم مستحقة (إيضاح ١٩)

أخرى

يطرح: مخصص الانخفاض

الحركة في مخصص انخفاض قيمة الموجودات الأخرى هي كالتالي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٤٠٠,٠٠٠	٨٠٨,٥٣٥
٤٠٨,٥٣٥	١,٤٨٣,٤٣٠
٨٠٨,٥٣٥	٢,٢٩١,٩٦٥

الرصيد في ١ يناير

مخصصات إضافية خلال السنة

الرصيد في ٣١ ديسمبر

٧. معدات

٢٠٠٧ المجموع	٢٠٠٨ المجموع	مركبات	تركيبات	معدات مكتبية وأثاث
٥٨٤,٥٣٠	٢,١٧٨,٥١٨	٥٨,٠٤٥	١,٢٤٥,٥٩٦	٨٧٤,٨٧٧
١,٥٩٣,٩٨٨	٤٢٦,٢٦٥	-	٢٩١,٥٧٨	١٣٤,٦٨٧
-	(٣١٠,٣٣٣)	-	(١٨٤,٨٧٩)	(١٢٥,٤٥٤)
٢,١٧٨,٥١٨	٢,٢٩٤,٤٥٠	٥٨,٠٤٥	١,٣٥٢,٢٩٥	٨٨٤,١١٠
٥٠١,١٩٠	٥٤٧,٢٩٣	٤٣,٥٣٤	١٨٤,٨٧٩	٣١٨,٨٨٠
٤٦,١٠٣	٤٧٤,٤٩٨	١١,٦٠٩	٢٦٩,١٠٩	١٩٣,٧٨٠
-	(٣٠٦,٩١٧)	-	(١٨٤,٨٧٩)	(١٢٢,٠٣٨)
٥٤٧,٢٩٣	٧١٤,٨٧٤	٥٥,١٤٣	٢٦٩,١٠٩	٣٩٠,٦٢٢
١,٦٣١,٢٢٥	١,٥٧٩,٥٧٦	٢,٩٠٢	١,٠٨٣,١٨٦	٤٩٣,٤٨٨

التكلفة

في ١ يناير

إضافات

استبعادات

في ٣١ ديسمبر

الاستهلاك

في ١ يناير

استهلاك الفترة

استبعادات

في ٣١ ديسمبر

صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ بالدولار الأمريكي

٨. استثمارات عقارية

خلال السنة، قام البنك بتحصيل أحد استثمارات المضاربة مع طرف ذي علاقة بمبلغ ٤,٦٩٢,٤٥٢ دولار أمريكي وكذلك تحصيل جزئي لدمم مدينة من بيع استثمارات بمبلغ ١١,٢١٦,٤٥٠ دولار أمريكي مقابل أرض في البحرين كعملية تسوية. تم احتساب الأرض كاستثمار عقاري بسعر السوق بتاريخ التسوية.

٢٠٠٧	٢٠٠٨
-	١٥,٨٩٧,٣٨٦
-	(٥,١٥٤,٩٤٣)
-	١٠,٧٤٢,٤٤٣

استثمارات عقارية
يطرح: مخصص الانخفاض

٩. موجودات محتفظ بها لغرض البيع

تتكون الموجودات المحتفظ بها لغرض البيع من حصة البنك في مبنى بمدينة الشارقة مملوك مشاركة مع طرف ذي علاقة. إن المبنى مسجل باسم الطرف ذي العلاقة. خلال السنة، حقق البنك مبلغ ٢,٩٣٠,١٩٣ دولار أمريكي (٢٠٠٧): ١,٢٥٧,٠٥١ دولار أمريكي) كصافي الإيراد من بيع جزئي لحصة البنك في المبنى.

٢٠٠٧	٢٠٠٨
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠
٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠,٠٠٠

١٠. حقوق الملكية

المصرح به :
٣٠٣,٣٠٣,٣٠٣ سهم عادي بواقع ٠,٣٣ دولار أمريكي للسهم الواحد

الصادر والمدفوع :
٢٤٢,٤٢٤,٢٤٢ سهم عادي بواقع ٠,٣٣ دولار أمريكي للسهم الواحد

أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين الذين يملكون أكثر من ٥% من الأسهم القائمة وعدد الأسهم المملوك لهؤلاء المساهمين هي كالتالي:

الجنسية	عدد الأسهم	% من مجموع عدد الأسهم القائمة
الكويت	٨٢,٨٤٤,٤٥٩	٣٤,١٧%
الكويت	٣٦,٧٨٠,٧٤٢	١٥,١٧%
الكويت	١٥,٧٠٩,٠٩١	٦,٤٨%
البحرين	١٥,٠٦٩,٠٩١	٦,٢٢%

شركة آجال القابضة ش.م.ب.
المجموعة الدولية للاستثمار ش.م.ب.
شركة فهد السلطان وأولاده
المجموعة الخليجية للمال ش.م.ب.

١١. إيرادات الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٧٧١,٩٣٧	١,٠٠٧,٨٢٤
-	١٢,٩٤٢
٧٧١,٩٣٧	١,٠٢٠,٧٦٦

أرباح الأسهم
إيراد بيع الاستثمارات

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

١٢. إيرادات الاستثمارات المتوفرة للبيع

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٤١٢,٥٧٩	٢١٦,٩١١
-	٤٢,٧٨٧
٤١٢,٥٧٩	٢٥٩,٦٩٨

أرباح الأسهم
إيرادات بيع الاستثمارات

١٣. إيرادات أخرى

تشتمل الإيرادات الأخرى لسنة ٢٠٠٨ على مكافأة مستردة بمبلغ ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي من العضو المنتدب السابق والتي تم دفعها له في ٢٠٠٦ مقابل خدماته في فترات سابقة. تم استرداد هذه المكافأة نتيجة للمناقشات التي تمت مع مصرف البحرين المركزي بهذا الشأن.

١٤. مصروفات إدارية وعمومية

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٣٦٤,١٣٩	١٨٧,٨٤٩
١٦٤,٩٤٥	١٣٤,٩٧٥
٨٠,١٦٢	٥٨,٨٦٣
٦٢,٣٣٤	٦٢,٥٩٩
٣٥,٥٨٩	٣٤,٥٨٩
٣٢,٢٧٩	١٦,٨٧١
٥٢,٦٠٨	١٧١,١٦٢
٦,٢٥٦	٦٦٠
٢٤١,١٩٨	٢٧٦,٨٦٦
١,٠٣٩,٥١٠	٩٤٤,٤٣٤

مصروفات إستشارية وقانونية
إيجار
دعاية وإعلان
أتعاب مهنية
ترخيص وتسجيل
اتصالات
تطوير مشاريع
رسوم وساطة بيع أسهم
أخرى

١٥. مخصص الانخفاض

٢٠٠٧	٢٠٠٨
١,٩٠٤,٠٥٩	-
٤٠٠,٠٠٠	١٥١,٩٧٨
-	٥,٦٢٦,٣٨١
-	٥,١٥٤,٩٤٣
٤٠٨,٥٣٥	١,٤٨٣,٤٣٠
٢,٧١٢,٥٩٤	١٢,٤١٦,٧٣٢

نم المرائبات المدينة
استثمارات متوفرة للبيع
نم مدينة من بيع استثمارات
استثمارات عقارية
موجودات أخرى

١٦. الزكاة

يقوم المساهمون بأداء فريضة الزكاة بشكل مباشر، ولا يقوم البنك بعمل أي مخصص للزكاة. كما يقوم البنك بإحتساب مبلغ الزكاة المستحق من قبل المساهمين بطريقة صافي الأموال المستثمرة. تقوم الهيئة الشرعية بالموافقة على طريقة الإحتساب ومن ثم يتم إخطار المساهمين بالمبلغ المستحق للدفع.

ایضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

١٧. مواعيد الاستحقاق

تم عرض مواعيد استحقاق النقد وما في حكمه وذمم المراجعات المدينة والدائنة وذمم مدينة من مضارب واستثمارات المضاربة باستخدام التدفقات النقدية التعاقدية. بالنسبة للأرصدة الأخرى، فإن مواعيد الاستحقاق مبنية على التدفقات النقدية المتوقعة / مواعيد السداد.

٢٠٠٨	لغاية شهر واحد	١ إلى ٣ أشهر	٣ أشهر إلى سنة	١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	المجموع
الموجودات						
النقد وما في حكمه	٢,٥٥٧,١٨٤	-	-	-	-	٢,٥٥٧,١٨٤
استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة	-	-	٥,٧٣٨,٧٥٠	-	-	٥,٧٣٨,٧٥٠
استثمارات متوفرة للبيع	-	-	٦,٥٣٨,٥٣٩	١٤,٧١٣,٨٤٣	-	٢١,٢٥٢,٣٨٢
ذمم المراجعات المدينة	٣,٢٤٣,٨٤٨	-	-	-	-	٣,٢٤٣,٨٤٨
ذمم مدينة من مضارب	٦,١٢٧,٨٠١	-	-	-	-	٦,١٢٧,٨٠١
استثمارات المضاربة	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
ذمم مدينة من بيع استثمارات	١١,٨٤٦,٥٤٢	-	-	-	-	١١,٨٤٦,٥٤٢
ذمم مدينة للبيع بالدفع المؤجل	-	-	٣,٦٨٠,٢٠٣	-	-	٣,٦٨٠,٢٠٣
استثمارات عقارية	-	-	-	١٠,٧٤٢,٤٤٣	-	١٠,٧٤٢,٤٤٣
موجودات محتفظ بها لغرض البيع	-	-	٦,٧٩٧,٧٨٢	-	-	٦,٧٩٧,٧٨٢
موجودات أخرى	١٤,١٦٣,٧٣٠	١,٠٨٣	٣,١٩٤,٠٢٤	٨٦,٦٦٢	١٤,٧٦١	١٧,٤٦٠,٢٦٠
معدات	-	-	-	-	١,٥٧٩,٥٧٦	١,٥٧٩,٥٧٦
مجموع الموجودات	٣٧,٩٣٩,١٠٥	١,٠٨٣	٢٩,٩٤٩,٢٩٨	٢٥,٥٤٢,٩٤٨	١,٥٩٤,٣٣٧	٩٥,٠٢٦,٧٧١
المطلوبات						
مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية	-	-	٣,٦٧٠,٢٠٢	-	-	٣,٦٧٠,٢٠٢
ذمم المراجعات الدائنة	٣,٢٢٩,٠٦٤	-	-	-	-	٣,٢٢٩,٠٦٤
مطلوبات أخرى	١٣٧,٣٧٨	٨١,٧٩٦	١١٥,٣٦٨	١١٩,٩١١	-	٤٥٤,٤٥٣
مجموع المطلوبات	٣,٣٦٦,٤٤٢	٨١,٧٩٦	٣,٧٨٥,٥٧٠	١١٩,٩١١	-	٧,٣٥٣,٧١٩
نود غير مضمونة في الميزانية العمومية	-	-	١٦,٦٤٦,٨٢٣	-	-	١٦,٦٤٦,٨٢٣
مساقات الاستثمار المقيدة						

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

١٧. مواعيد الاستحقاق (بنتج)

٢٠٠٧

المجموع	أكثر من ٣ سنوات	١ إلى ٣ سنوات	٣ أشهر إلى سنة	١ إلى ٣ أشهر	لغاية شهر واحد
٩,٦٣١,٥٧٢	-	-	-	-	٩,٦٣١,٥٧٢
٢٩,٧٢٧,٠٧٤	-	-	٢٩,٧٢٧,٠٧٤	-	-
٢٠,٧٣٥,٥٧١	-	٨,٦٦٢,٠٠٤	١٢,٠٧٣,٥٦٧	-	-
٣,٢٤٣,٨٤٨	-	-	-	-	٣,٢٤٣,٨٤٨
١١,٨٩٦,١٧٤	-	-	-	-	١١,٨٩٦,١٧٤
٤,٥٠٠,٠٠٠	-	-	-	٤,٥٠٠,٠٠٠	-
٢٩,٨٦٠,٩٠١	-	-	-	-	٢٩,٨٦٩,٩٠١
٣,٦٨٠,٢٠٣	-	-	٣,٦٨٠,٢٠٣	-	-
١٣,٨٣٨,٦٢٠	-	-	١٣,٨٣٨,٦٢٠	-	-
٨,٣١٠,٣٨٤	١٤,٩٤٨	٢١١,٥٣٠	١,٥١١,٤٧٨	٩٠٥,٩٤٢	٥,٦٦٦,٤٨٦
١,٦٣١,٢٢٥	١,٦٣١,٢٢٥	-	-	-	-
١٣٧,٠٥٥,٥٧٢	١,٦٤٦,١٧٣	٨,٨٧٣,٥٣٤	٦٠,٨٣٠,٩٤٢	٥,٤٠٥,٩٤٢	٦٠,٢٩٨,٩٨١

مجموع الموجودات

٣,٦٧٠,٢٠٢	-	-	٣,٦٧٠,٢٠٢	-	-
٣,٢٢٩,٠٦٤	-	-	-	-	٣,٢٢٩,٠٦٤
٢٩١,٢٣٢	-	٩٣,٦٢١	٦٩,٦٤٠	٥٤,٧٨٨	٧٣,١٨٣
٧,١٩٠,٤٩٨	-	٩٣,٦٢١	٣,٧٣٩,٨٤٢	٥٤,٧٨٨	٣,٣٠٢,٢٤٧

مجموع المطلوبات

١٦,٧٠٨,٠٣٧	-	-	١٦,٧٠٨,٠٣٧	-	-
------------	---	---	------------	---	---

بنود غير مضمنة في الميزانية
العمومية
حسابات الاستثمار المقيدة

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

١٨. تمرکز الموجودات والمطلوبات

تتوزع موجودات ومطلوبات البنك على القطاعات الصناعية والمناطق الجغرافية التالية:

٢٠٠٨

بنوك ومؤسسات مالية	شركات استثمارية	أخرى	المجموع
٢,٥٥٧,١٨٤	-	-	٢,٥٥٧,١٨٤
٢٨٧,٦٠٣	-	٥,٤٥١,١٤٧	٥,٧٣٨,٧٥٠
١٨,٣١٣,٧٥٧	٤٧٩,٧٦٩	٢,٤٥٨,٨٥٦	٢١,٢٥٢,٣٨٢
-	-	٣,٢٤٣,٨٤٨	٣,٢٤٣,٨٤٨
٦,١٢٧,٨٠١	-	-	٦,١٢٧,٨٠١
٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
٨,٣٢٨,٨٥٢	٣,٥١٧,٦٩٠	-	١١,٨٤٦,٥٤٢
-	٣,٦٨٠,٢٠٣	-	٣,٦٨٠,٢٠٣
-	-	١٠,٧٤٢,٤٤٣	١٠,٧٤٢,٤٤٣
-	-	٦,٧٩٧,٧٨٢	٦,٧٩٧,٧٨٢
١,٧٤٤,٦٢١	١٥٠,٣٧١	١٥,٥٦٥,٢٦٨	١٧,٤٦٠,٢٦٠
-	-	١,٥٧٩,٥٧٦	١,٥٧٩,٥٧٦
٤١,٣٥٩,٨١٨	٧,٨٢٨,٠٣٣	٤٥,٨٣٨,٩٢٠	٩٥,٠٢٦,٧٧١

الموجودات

النقد وما في حكمه
استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
استثمارات متوفرة للبيع
ذمم المربحات المدينة
ذمم مدينة من مضارب
استثمارات المضاربة
ذمم مدينة من بيع استثمارات
ذمم مدينة للبيع بالدفع المؤجل
استثمارات عقارية
موجودات محتفظ بها لغرض البيع
موجودات أخرى
معدات

مجموع الموجودات

المطلوبات

مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية
ذمم المربحات الدائنة
مطلوبات أخرى

مجموع المطلوبات

٣,٦٧٠,٢٠٢	-	-	٣,٦٧٠,٢٠٢
٣,٢٢٩,٠٦٤	-	-	٣,٢٢٩,٠٦٤
٤٥٤,٤٥٣	٤٥٤,٤٥٣	-	-
٦,٨٩٩,٢٦٦	-	٤٥٤,٤٥٣	٧,٣٥٣,٧١٩

بنود غير مضمنة في الميزانية العمومية
حسابات الاستثمار المقيدة

٥,٦٧٠,٢٠٢	١٠,٦٥٨,٩٣٢	٣١٧,٦٨٩	١٦,٦٤٦,٨٢٣
-----------	------------	---------	------------

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

١٨. تركز الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٢٠٠٧

بنوك ومؤسسات مالية	شركات استثمارية	أخرى	المجموع
٩,٦٣١,٥٧٢	-	-	٩,٦٣١,٥٧٢
-	-	٢٩,٧٢٧,٠٧٤	٢٩,٧٢٧,٠٧٤
١٩,١٦٢,٩٤٠	٢٥٠,٧١٥	١,٣٢١,٩١٦	٢٠,٧٣٥,٥٧١
-	-	٣,٢٤٣,٨٤٨	٣,٢٤٣,٨٤٨
١١,٨٩٦,١٧٤	-	-	١١,٨٩٦,١٧٤
-	٤,٥٠٠,٠٠٠	-	٤,٥٠٠,٠٠٠
٢٢,١٦٥,٩٠٧	٧,٦٩٤,٩٩٤	-	٢٩,٨٦٠,٩٠١
-	٣,٦٨٠,٢٠٣	-	٣,٦٨٠,٢٠٣
-	-	١٣,٨٣٨,٦٢٠	١٣,٨٣٨,٦٢٠
١,٨٦٢,٢٦٨	١٤٥,٩٥٩	٦,٣٠٢,١٥٧	٨,٣١٠,٣٨٤
-	-	١,٦٣١,٢٢٥	١,٦٣١,٢٢٥
٦٤,٧١٨,٨٦١	١٦,٢٧١,٨٧١	٥٦,٠٦٤,٨٤٠	١٣٧,٠٥٥,٥٧٢

مجموع الموجودات

المطلوبات

٣,٦٧٠,٢٠٢	-	-	٣,٦٧٠,٢٠٢
٣,٢٢٩,٠٦٤	-	-	٣,٢٢٩,٠٦٤
-	-	٢٩١,٢٣٢	٢٩١,٢٣٢
٦,٨٩٩,٢٦٦	-	٢٩١,٢٣٢	٧,١٩٠,٤٩٨

مجموع المطلوبات

بنود غير مضمنة في الميزانية العمومية
حسابات الاستثمار المقيدة

٥,٦٧٠,٢٠٢	١٠,٧٢٠,١٤٦	٣١٧,٦٨٩	١٦,٧٠٨,٠٣٧
-----------	------------	---------	------------

التمركز الجغرافي

تتمركز معظم موجودات ومطلوبات البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ في الشرق الأوسط.

١٩. معاملات وأرصدة الأطراف ذوي العلاقة

يتم اعتبار الأطراف كأطراف ذوي علاقة عندما يكون لأحد الأطراف قدرة السيطرة على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر. يشتمل الأطراف ذوي علاقة أيضاً على أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين للبنك والشركات التي يملكون فيها أسهم.

ينتج جزء جوهري من إيرادات البنك من أطراف ذوي علاقة. تتم المعاملات مع أطراف ذوي علاقة على أسس متفق عليها بين الأطراف.

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

١٩. معاملات وأرصدة الأطراف ذوي العلاقة (يتبع)

الأرصدة الهامة مع أطراف ذوي علاقة كما ٣١ ديسمبر هي كالتالي:

الموجودات	طبيعة العلاقة	٢٠٠٨	٢٠٠٧
استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة	عضو مجموعة	٥,٤٥١,١٤٧	٢٩,٧٢٧,٠٧٤
استثمارات متوفرة للبيع	مساهمون أعضاء مجموعة	٢٥٢,٢٨٠ ٨,٠٨٦,٦٤٢	٢٦٧,٥٦٧ ٨,٠٤٥,٦٣٠
		٨,٣٣٨,٩٢٢	٨,٣١٣,١٩٧
ذمم المراجحات المدينة استثمارات المضاربة ذمم مدينة من بيع استثمارات ذمم مدينة للبيع بالدفع المؤجل ذمم مدينة من مضارب موجودات أخرى : مبالغ مدفوعة مقدماً لشراء استثمارات متوفرة للبيع	عضو مجموعة مساهم مساهمون مساهم مساهم عضو مجموعة	٣,٢٤٣,٨٤٨ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ١١,٨٤٦,٥٤٢ ٣,٦٨٠,٢٠٣ ٦,١٢٧,٨٠١ -	٣,٢٤٣,٨٤٨ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ٢٩,٨٦٠,٩٠١ ٣,٦٨٠,٢٠٣ ١١,٨٩٦,١٧٤ ٤٥,٥٧٩
حساب جاري مع أطراف ذوي علاقة	مساهمون عضو مجموعة	١٨٣,٨٣٩ ١٣,٩٧٩,٨٩١	١٧٥,٦٩٣ ٥,٤٩٠,٧٩٣
		١٤,١٦٣,٧٣٠	٥,٦٦٦,٤٨٦
أرباح أسهم مستحقة	مساهم عضو مجموعة	٢,٥٨١ ١,٧٧٦,٦٧٠	٢,٠٤٤ ٨١٢,٢١٥
		١,٧٧٩,٢٥١	٨١٤,٢٥٩
مبالغ مستحقة من رئيس مجلس الإدارة رسوم إدارية واستشارية مستحقة	عضو إدارة رئيسي عضو مجموعة	- -	٩٩,١٦١ ٧١,٧٠١
المطلوبات ذمم المراجحات الدائنة	مساهم	٣,٢٢٩,٠٦٤	٣,٢٢٩,٠٦٤

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

١٩. معاملات الأطراف ذوي العلاقة (يتبع)

تتضمن أهم معاملات الأطراف ذوي العلاقة ما يلي:

الإيرادات	طبيعة العلاقة	٢٠٠٨	٢٠٠٧
إيراد الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة	عضو مجموعة مساهم	١,٠٠٧,٨٢٤	٧٧١,٩٣٧
إيراد الاستثمارات المتوفرة للبيع		٥٦٩	٩٥٥
خسائر القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة	عضو مجموعة	(٢٤,٢٧٥,٩٢٧)	(٩,٥٦٦,٧٩٣)
إيراد استثمارات المضاربة	عضو مجموعة	١٩٢,٤٥٢	٧٩,٣٧٧
إيراد ذمم المراجحات المدينة	عضو مجموعة	-	٢٢٢,٨٥٨
إيرادات أخرى - مدفوعات إلى العضو المنتدب مستردة	عضو إدارة رئيسي	١,٠٠٠,٠٠٠	-
المصرفات			
مخصص الانخفاض	عضو مجموعة مساهمون	١,٤٨٣,٤٣٠	٢,٣١٢,٥٩٤
		٥,٦٢٦,٣٨١	-
		٧,١٠٩,٨١١	٢,٣١٢,٥٩٤

تشمل أعضاء المجموعة مؤسسات خاضعة لسيطرة أو تأثير مشترك لبعض مساهمي البنك.

يتكون أعضاء الإدارة الرئيسيون من أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذيين الرئيسيين الذين يمارسون السلطة والمسئولية في التخطيط والتوجيه والسيطرة على أنشطة البنك. فيما يلي حوافز أعضاء الإدارة الرئيسيين :

٢٠٠٨	٢٠٠٧	رواتب ومنافع أخرى قصيرة الأجل
٢٤٤,١٠٥	١٦٨,٥٧٢	منافع ما بعد الخدمة
٩,٦٥٥	٣,٨٢٠	

٢٠. تخصيصات مقترحة

لم يقترح مجلس الإدارة أي تخصيصات للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

٢١. إدارة المخاطر

إن البنك معرض إلى مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق خلال العمل الاعتيادي بالإضافة إلى تعرضه إلى مخاطر تشغيل أخرى.

مجلس إدارة البنك مسئول بصورة عامة عن وضع ومراقبة إطار لإدارة المخاطر. قام البنك بتأسيس لجنة تنفيذية مسئولة عن وضع ومتابعة عمليات وسياسات البنك للعديد من الوظائف من بينها سياسات إدارة المخاطر. تتكون اللجنة التنفيذية من ثلاثة رؤساء أقسام غير تنفيذيين بالإضافة إلى الرئيس التنفيذي بصفته حاضراً وتقوم بمراجعة واعتماد توصيات الرئيس التنفيذي فيما يتعلق باستراتيجيات الاستثمار ومقترحات الاستثمار والعديد من المنتجات والخدمات، وتحيل القرارات إلى مجلس الإدارة. بالرغم من أن البنك لا يملك لجنة منفصلة لإدارة المخاطر بما يتناسب مع أنشطته، إلا أن قسم إدارة المخاطر تقوم بالمساعدة في إدارة مخاطر البنك بصورة عامة.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢١. إدارة المخاطر (يتبع)

إن لجنة التدقيق مسئولة عن مراقبة مدى الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر وعن مراجعة ملائمة إطار إدارة المخاطر مقارنة بالمخاطر التي تواجه البنك. يقوم قسم التدقيق الداخلي بمساعدة لجنة التدقيق للقيام بهذه المسؤوليات. ويقوم قسم التدقيق الداخلي بأعمال مراجعة دورية وكلما تتطلب الأمر لإجراءات وأساليب الرقابة ويرفع تقارير نتائج الأعمال إلى لجنة التدقيق.

لدى البنك وظيفة داخلية لإدارة المخاطر وذلك للقيام بمراجعة مستقلة ومتابعة ومراقبة العديد من المخاطر التي يواجهها البنك، حيث تعمل هذه الوظيفة بإحكام مع الإدارة التنفيذية ووظائف المراقبة والأنشطة الأخرى. إن العديد من الأقسام التشغيلية (وحدات الأعمال والوظائف الداعمة) تمتلك هذه المخاطر.

إن البنك، وبمساعدة مستشارين خارجيين، قام بوضع خطة عمل لخمس سنوات. وكجزء من هذه العملية، سيقوم البنك بوضع وتطبيق حدود التعرض والتماشي مع استراتيجية العمل وبيئة السوق الجديدة وكذلك بوضع مستويات المخاطر التي يمكن أن يتقبلها البنك بالمقارنة مع رأس المال المتوافر.

أ. مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف معاملات مالية بالوفاء بالتزاماته في التاريخ المحدد، الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية.

تنشأ مخاطر الائتمان للبنك بالأساس من النقد والأرصدة لدى البنوك، وذمم المراجعات المدينة واستثمارات المضاربة والذمم المدينة من بيع الاستثمارات والاستثمارات المتوفرة للبيع والذمم المدينة للبيع بالدفع المؤجل وموجودات أخرى.

يعمل قسم إدارة المخاطر جنباً إلى جنب مع مبتكري الاستثمار خلال كل مراحل الصفقة حتى التخارج ويقوم بالمراجعة المستقلة.

بدأ البنك في خطوات للتأكد من ملائمة فصل المهام وبذلك سيقوم قسم إدارة المخاطر بالتالي :

- إعداد سياسات الاستثمار والائتمان بالتشاور مع وحدات الأعمال وتشمل تقييم مخاطر الائتمان وتقارير المخاطر والإجراءات التوثيقية والقانونية والالتزام بالمتطلبات التنظيمية والقانونية.
- وضع هيكل للصلاحيات لاعتماد وتجديد تسهيلات الاستثمار والائتمان. تم منح حدود الصلاحيات إلى اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة.
- مراجعة وتقييم مخاطر الاستثمار والائتمان.
- الحد من تركز التعرضات إلى الأطراف الآخرين والمناطق الجغرافية والصناعات.
- التطوير والمحافظة على تصنيف مخاطر البنك بغرض تقسيم التعرضات إلى مجموعات حسب درجة مخاطر الخسارة المالية المتعرض لها وتركز الإدارة على المخاطر المحددة. يتكون نظام التصنيف الحالي من درجتين عامتين هما "متعرض للهبوط في القيمة" و "غير متعرض في الهبوط في القيمة"، حيث يعكس ذلك مخاطر عدم السداد وعدم توافر الضمان أو وسائل أخرى لتخفيض مخاطر الائتمان. يتم تقييم المخاطر بشكل منفصل لكل استثمار / ذمم مدينة بصورة سنوية على الأقل.
- مراجعة التزام وحدات الأعمال بحدود التعرضات بما فيها الصناعات المختارة ومخاطر الدول وأنواع المنتج.

يقوم البنك بالتأكد من أن الموجودات السائلة، كالتقديرات، مودعة لدى مؤسسات مالية إسلامية وفقاً لتقييم ائتمان مناسب. إن الذمم المدينة للبيع بالدفع المؤجل هي مبالغ مستحقة من طرف ذي علاقة ومعظم الموجودات الأخرى تمثل حسابات جارية لدى أطراف ذوي علاقة.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢١. إدارة المخاطر (يتبع)

أ. مخاطر الائتمان (يتبع)

الحد الأعلى من تعرضات البنك لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر هي كالتالي :

٢٠٠٧	٢٠٠٨
٩,٦٣١,٥٧٢	٢,٥٥٧,١٨٤
٣,٢٤٣,٨٤٨	٣,٢٤٣,٨٤٨
٤,٥٠٠,٠٠٠	٤,٥٠٠,٠٠٠
١١,٨٩٦,١٧٤	٦,١٢٧,٨٠١
٢٩,٨٦٠,٩٠١	١١,٨٤٦,٥٤٢
٣,٦٨٠,٢٠٣	٣,٦٨٠,٢٠٣
٨,١٣٠,٨٨١	١٧,٤٠٧,١٣٦
٧٠,٩٤٣,٥٧٩	٤٨,٨٦٢,٧١٤

النقد وما في حكمه
 ذمم المراجعات المدينة
 استثمارات المضاربة
 ذمم مدينة من مضارب
 ذمم مدينة من بيع استثمارات
 ذمم مدينة للبيع بالدفع المؤجل
 موجودات أخرى

الحد الأعلى من تعرضات البنك لمخاطر الائتمان

تحليل تعرضات البنك لمخاطر الائتمان هو كالتالي :

الوصف ٢٠٠٨	النقد وما في حكمه	ذمم المراجعات المدينة	استثمارات المضاربة	ذمم مدينة من بيع استثمارات	ذمم مدينة لبيع بالدفع المؤجل	موجودات مالية أخرى	المجموع
غير مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة :							
القيمة الدفترية	٢,٥٥٧,١٨٤	-	٤,٥٠٠,٠٠٠	-	-	٢٨٥,٢٦١	٦,٨٤٢,٤٤٥
مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة :							
٣٠ - ٦٠ يوماً	-	-	-	-	-	-	-
٦٠ - ٩٠ يوماً	-	-	-	-	-	-	-
٩٠ - ١٨٠ يوماً	-	-	-	-	-	-	-
أكثر من ١٨٠ يوماً	-	-	-	-	٣,٦٨٠,٢٠٣	٨,٧٩٤,٧٨٥	١٢,٤٧٤,٩٨٨
القيمة الدفترية - مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة	-	-	-	-	٣,٦٨٠,٢٠٣	٨,٧٩٤,٧٨٥	١٢,٤٧٤,٩٨٨
معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية :							
إجمالي المبلغ	-	٥,١٤٧,٩٠٧	-	١٧,٤٧٢,٩٢٣	-	١٦,٧٤٦,٨٥٦	٣٩,٣٦٧,٦٨٦
مخصص الهبوط في القيمة	-	(١,٩٠٤,٠٥٩)	-	(٥,٦٢٦,٣٨١)	-	(٢,٢٩١,٩٦٥)	(٩,٨٢٢,٤٠٥)
القيمة الدفترية - معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية	-	٣,٢٤٣,٨٤٨	-	١١,٨٤٦,٥٤٢	-	١٤,٤٥٤,٨٩١	٢٩,٥٤٥,٢٨١
مجموع القيمة الدفترية	٢,٥٥٧,١٨٤	٣,٢٤٣,٨٤٨	٤,٥٠٠,٠٠٠	١١,٨٤٦,٥٤٢	٣,٦٨٠,٢٠٣	٢٣,٥٣٤,٩٣٧	٤٨,٨٦٢,٧١٤

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢٢. إدارة المخاطر (يتبع)

أ. مخاطر الائتمان (يتبع)

الوصف ٢٠٠٧	النقد وما في حكمه	ذمم المراجعات المدينة	استثمارات المضاربة	ذمم مدينة من بيع استثمارات	ذمم مدينة للبيع بالدفع المؤجل	موجودات مالية أخرى	المجموع
غير مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة :							
القيمة الدفترية	٩,٦٣١,٥٧٢	-	٤,٥٠٠,٠٠٠	-	-	٥,٨٨٢,١٩٠	٢٠,٠١٣,٧٦٢
مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة :							
٣٠ - ٦٠ يوما	-	-	-	-	-	-	-
٦٠ - ٩٠ يوما	-	-	-	-	-	٨١٤,٢٥٨	٨١٤,٢٥٨
٩٠ - ١٨٠ يوما	-	-	-	-	-	-	-
أكثر من ١٨٠ يوما	-	-	-	٢٩,٨٦٠,٩٠١	٣,٦٨٠,٢٠٣	١٢,٨٥٥,٦٠٧	٤٦,٣٩٦,٧١١
القيمة الدفترية - مستحق وغير معرض للهبوط في القيمة	-	-	-	٢٩,٨٦٠,٩٠١	٣,٦٨٠,٢٠٣	١٣,٦٦٩,٨٦٥	٤٧,٢١٠,٩٦٩
معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية : إجمالي المبلغ مخصص الهبوط في القيمة	-	٥,١٤٧,٩٠٧	-	-	-	١,٢٨٣,٥٣٥	٦,٤٣١,٤٤٢
	-	(١,٩٠٤,٠٥٩)	-	-	-	(٨٠٨,٥٣٥)	(٢,٧١٢,٥٩٤)
القيمة الدفترية - معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية	-	٣,٢٤٣,٨٤٨	-	-	-	٤٧٥,٠٠٠	٣,٧١٨,٨٤٨
مجموع القيمة الدفترية	٩,٦٣١,٥٧٢	٣,٢٤٣,٨٤٨	٤,٥٠٠,٠٠٠	٢٩,٨٦٠,٩٠١	٣,٦٨٠,٢٠٣	٢٠,٠٢٧,٠٥٥	٧٠,٩٤٣,٥٧٩

تم عمل مخصص الانخفاض على الموجودات المنخفضة القيمة وفقاً لتقييم الإدارة للتحصيلات المتوقعة ويأخذ في الاعتبار القيمة الزمنية للمال. يتم عمل بعض مخصصات الانخفاض من قبل البنك وفقاً للعديد من العوامل والتي تتضمن الوضع الحالي للشركة المستثمر فيها والتدفقات النقدية المتوقعة.

الموجودات المالية المستحقة وغير المعرضة للهبوط في القيمة هي بالأساس موجودات لدى أطراف ذوي علاقة وتعتبر ذات مخاطر منخفضة وغير متنازع عليها وهي خاضعة للمفاوضات فيما بين شركات المجموعة لسدادها عن طريق تبادل مع موجودات استثمارية أخرى.

تنتج مخاطر التمرکز عندما يعمل عدة أطراف من أنشطة اقتصادية متشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو لهم خصائص اقتصادية متشابهة قد تؤثر بدرجة متشابهة على مقدرتهم لسداد التزاماتهم نتيجة لتغيرات في المناخ الاقتصادي أو السياسي أو ظروف أخرى. يقوم البنك بإدارة مخاطر التمرکز بوضع ومراقبة حدود التمرکز الجغرافي والقطاعي. حالياً، جميع موجودات البنك هي موجودة في دول مجلس التعاون حيث يتوافق ذلك استراتيجياً مع أنشطة البنك بصورة عامة ومع قواعد السوق الحالية. التوزيع القطاعي للموجودات والمطلوبات مبين في إيضاح رقم (١٨).

بالدولار الأمريكي

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

٢١. إدارة المخاطر (يتبع)

ب. مخاطر السيولة

ان مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة البنك على الحصول على الأموال اللازمة لسداد التزاماته عند حلول أجلها.

تتمثل سياسة البنك في الاحتفاظ بجزء كبير من موجوداته في موجودات سائلة كالاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والاستثمارات المتوفرة للبيع.

تتمثل مطلوبات البنك قصيرة الأجل فقط في الذمم الدائنة التشغيلية. إن البنك في طور تأسيس لجنة استثمار على مستوى الإدارة العليا، والتي ستضع سياسات وإجراءات لإدارة السيولة. للحصول على معلومات عن مواعيد استحقاق الموجودات والمطلوبات، إرجع إلى إيضاح رقم (١٧).

ج. مخاطر هامش الربح

تنتج مخاطر هامش الربح عن اختلاف أوقات إعادة أوقات تسعير موجودات ومطلوبات البنك. إن تعرض البنك إلى مخاطر هامش الربح هو مقتصر على النقد وما في حكمه وذمم المرباحات المدينة. لا يوجد لدى البنك حساسية جوهرية لمخاطر هامش الربح، وذلك بسبب قصر أجل النقد وما في حكمه وكذلك استحقاق ذمم المرباحات المدينة.

د. مخاطر العملة

مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تغير معدلات سعر الصرف.

صافي تعرضات العملة الأجنبية للبنك كما في ٣١ ديسمبر هو كالتالي :

٢٠٠٧ ما يعادل الدولار الأمريكي	٢٠٠٨ ما يعادل الدولار الأمريكي
٤٨,١٠٣,١٨١	٤٨,٦٣٨,٤٨٨
٦١,٤٤٨,٠٣٥	٢٤,٧٩٧,٧٠٤
١٣,٨٣٨,٦٢٠	٦,٧٩٧,٧٨٢

العملة
الدينار البحريني
الدينار الكويتي
الدرهم الإماراتي

تحليل الحساسية:

الجدول التالي يوضح الحساسية لتغير محتمل معقول في معدلات سعر الصرف، مع ثبات كل العوامل الأخرى، على بيان الدخل للبنك وفقاً لمركز الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر :

%٥ بالزيادة		%٥ بالنقصان	
٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨
(٢,٩٢٦,٠٩٧)	(١,١٨٠,٨٤٣)	٣,٢٣٤,١٠٧	١,٣٠٥,١٤٢

العملة
الدينار الكويتي

إيضاحات حول

بالدولار الأمريكي

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

٢١. إدارة المخاطر (يتبع)

هـ. مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض قيمة الاستثمارات المدرجة للبنك نتيجة التغيرات في أسعار الأسهم المدرجة. يوجد لدى البنك بعض التعرضات المدرجة في دفاتر المتاجرة وكذلك في المحفظة المتوفرة للبيع. يقوم البنك بمراقبة تغيرات سعر هذه التعرضات بشكل يومي وترفع هذه التغيرات إلى الإدارة.

تحليل الحساسية:

الجدول التالي يوضح الحساسية لتغير محتمل معقول في أسعار الأسهم، مع ثبات كل العوامل الأخرى، على بيان الدخل للبنك أو حقوق الملكية وفقاً لمركز الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر :

%٥ بالزيادة		%٥ بالنقصان	
٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨
٩٨٨,١٢٣	٩٦١,٩٧٦	(٩٨٨,١٢٣)	(٩٦١,٩٧٦)
١,٤٨٦,٣٥٤	٢٨٦,٩٣٧	(١,٤٨٦,٣٥٤)	(٢٨٦,٩٣٧)

التفاصيل

استثمارات متوفرة للبيع
استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

و. مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر الناتجة عن عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية والأخطاء البشرية والأنظمة أو من أحداث خارجية حيث تتضمن، ولا تقتصر على، مخاطر قانونية أو مخاطر الالتزام بالشريعة الإسلامية، ويستثنى من ذلك المخاطر الاستراتيجية ومخاطر السمعة.

إن البنك في طور تطبيق إطار لمخاطر التشغيل وفقاً لنهج المؤشر الأساسي وبالتوافق مع إرشادات مصرف البحرين المركزي. يتضمن هذا الإطار على قياس ومراقبة وإدارة مخاطر التشغيل في جميع أقسام البنك. يقوم هذا الإطار باستخدام أدوات كالتقييم الذاتي لمخاطر المراقبة والتعرف على مؤشرات المخاطر الرئيسية وإعداد قاعدة بيانات للخسائر التشغيلية.

سيتم إنشاء إطار مخاطر التشغيل وفقاً للاحتياجات المتغيرة لأنشطة البنك والإرشادات التنظيمية، مع الأخذ في الاعتبار أحداث مخاطر التشغيل الداخلية والخارجية وبيئة العمل وعوامل المراقبة الداخلية.

في الوقت الذي تكون فيه وحدات العمل الفردية مسؤولة بشكل مباشر عن مراقبة وتقليل مخاطر التشغيل، فإن الإطار المقترح يقدم طرق ثابتة في جميع أقسام البنك. يدير البنك مخاطر التشغيل عن طريق اتباع أنظمة رقابة وتدريب مناسب للموظفين والمراقبة الداخلية والمطابقة بما في ذلك التدقيق الداخلي ورقابة الالتزام.

إن مجلس الإدارة مسئول بصورة عامة عن إدارة ومراقبة مخاطر التشغيل. ومع ذلك، تم تفويض هذه المسؤولية إلى الرئيس التنفيذي ورئيس قسم إدارة المخاطر.

٢٢. القيمة العادلة

تتمثل القيمة العادلة لأي أصل من الأصول في المبلغ الذي يمكن مبادلتة به، أو في سداد أي التزام بين أطراف ملمين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية. لذلك تظهر الفروقات بين القيم الدفترية وفقاً لطريقة التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

فيما عدا بعض الاستثمارات المتوفرة للبيع والظاهرة بالتكلفة والتي تبلغ ١,٧٩٥,٣٤٢ دولار أمريكي (٢٠٠٧): ٧٥٤,٣٣٠ دولار أمريكي)، فإن القيمة العادلة المقدرة للأدوات المالية الأخرى للبنك لا تختلف اختلافاً جوهرياً عن قيمها الدفترية.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢٣. التقديرات المحاسبية الهامة والاجتهادات في تطبيق هذه التقديرات

يقوم البنك بعمل تقديرات وفرضيات تؤثر على المبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية التالية. يتم تقييم التقديرات والاجتهادات بشكل مستمر بناءً على الخبرة وعوامل أخرى كالتوقعات للأحداث المستقبلية يعتقد أنها معقولة تحت الظروف العادية.

التقديرات

انخفاض قيمة الموجودات

يحدد البنك ما إذا كانت الاستثمارات المتوفرة للبيع قد تعرضت لانخفاض في قيمتها عندما يكون هناك دليل موضوعي يثبت الانخفاض في القيمة وكذلك هناك انخفاض جوهري أو انخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة بأقل من سعر التكلفة. ويتطلب ذلك اجتهداً من الإدارة. في حالة الأسهم المدرجة، يعتبر البنك انخفاض القيمة العادلة أكثر من ٢٠% من التكلفة جوهرياً، ويعتبر الانخفاض في القيمة لأقل من التكلفة لمدة أكثر من ٩ أشهر فترة طويلة. عندما لا تتوفر قيم عادلة ويتم احتساب الاستثمارات بالتكلفة، يتم تقدير القيمة القابلة للاسترجاع لهذه الاستثمارات لتحديد أي انخفاض في قيمتها. يقوم البنك بالتقييم بناءً على عوامل من ضمنها دلائل تذبذب في الوضع الحالي للشركة المستثمر فيها وأداء القطاع التي تعمل فيها هذه الشركات والتغيرات في التكنولوجيا والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية.

الاجتهادات

تصنيف الاستثمارات

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للبنك، تقرر الإدارة عند شراء استثمار ما إذا كان يجب تصنيفه كاستثمارات محتفظة لغرض المتاجرة أو استثمارات متوفرة للبيع. تصنيف كل استثمار يعكس نية الإدارة بالنسبة لكل استثمار، ويكون هذا الاستثمار خاضع لمعاملة محاسبية مختلفة بناءً على هذه التصنيف (راجع إيضاح ٢ (هـ)).

٢٤. إدارة رأس المال

يقوم البنك باتتباع إرشادات مصرف البحرين المركزي فيما يتعلق بمتطلبات رأس المال ويقوم بالمحافظة على رأس مال كافي للتأكد من الالتزام بالحد الأدنى لمتطلبات رأس المال الصادرة عن مصرف البحرين المركزي.

يتضمن تحليل رأس مال البنك التنظيمي إلى فئتين وفقاً لإرشادات مصرف البحرين المركزي الآتي:

- الفئة الأولى لرأس المال – رأس المال الأساسي: وتتضمن الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل وعلاوة الإصدار والاحتياطات المعلنة والأرباح المستبقة المحولة وصافي الأرباح غير المحققة الناتجة من تقييم الأسهم من خلال بيان الدخل (٤٥% من القيمة) وحقوق الأقلية.
- الفئة الثانية لرأس المال – رأس المال الثانوي: تتضمن أرباح مستبقة مرحلية حالية واحتياطات تقييم الموجودات والأرباح غير المحققة الناتجة من تقييم الأسهم (٤٥% من القيمة).

يتم تحديد الموجودات الموزونة بالمخاطر وفقاً لإرشادات مصرف البحرين المركزي والذي يعكس المستويات المختلفة للمخاطر المتعلقة بالموجودات.

تتمثل سياسة البنك في المحافظة على معدل رأس مال، في جميع الأوقات، بمقدار أكبر من الحد الأدنى المطلوب من قبل مصرف البحرين المركزي. إن المعدل الحالي المطلوب على البنك هو ١٢,٥%.

ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٨، يتوجب على البنك الالتزام باشتراطات نموذج كفاية رأس المال المعدل الصادر عن مصرف البحرين المركزي (معدل بناءً على إطار بازل ٢) فيما يتعلق برأس المال التنظيمي. لقد تبني البنك النهج الموحد لإدارة مخاطر الائتمان ونهج المؤشر الأساسي لإدارة مخاطر التشغيل وفقاً للإطار المعدل.

إيضاحات حول

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالدولار الأمريكي

٢٤. إدارة رأس المال (يتبع)

موقف رأس مال البنك التنظيمي كما في ٣١ ديسمبر كما يلي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨
بازل ١	بازل ٢
٢٥٧,٤٤٠,٨٧٧	١٨٥,٢٨٧,٨٥٣
١٢٤,٢٢٠,٠٧٦	٥٧,٩٨٦,٥٤٦
٤٨,٢٥	٣١,٣٠

مجموع الموجودات الموزونة بالمخاطر

مجموع رأس المال التنظيمي، صافي الاستقطاعات

مجموع رأس المال التنظيمي كنسبة مئوية إلى مجموع الموجودات الموزونة بالمخاطر

لقد التزم البنك بجميع متطلبات رأس المال المفروضة خلال السنة.

٢٥. الدعاوي والمطالبات

في سنة ٢٠٠٤، قام البنك بإبرام إتفاقية بيع وشراء مع مؤسسة مالية محلية لشراء أسهم طرف ذي علاقة بالنيابة عن طرف ذي علاقة آخر. بلغ صافي المبلغ المستحق للمؤسسة المالية مبلغ ٣,٦٧٠,٢٠٢ دولار أمريكي. ووفقاً لبنود الإتفاقية، قام البنك برهن بعض من استثماراته بقيمة دفترية بلغت ٦,٣٢١,٠١٠ دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. ونظراً لوجود خلاف مع البنك قامت المؤسسة المالية بإنهاء الإتفاقية والاحتفاظ بالاستثمارات المرهونة لديها. انه برأي محامي وإدارة البنك فإن الإتفاقية تم إنهاؤها بطريقة غير شرعية وتبعاً لرفض المؤسسة المالية بحل النزاع ودياً، قام البنك برفع دعوى قضائية في محاكم مملكة البحرين ضد المؤسسة المالية لاحتفاظها غير المشروع باستثمارات البنك. ونتيجة لذلك، قامت المحكمة بالاحتفاظ بالأسهم موضع الخلاف حتى تثبت في القضية نهائياً. قام الطرف ذو العلاقة الذي تمت المعاملة بالنيابة عنه بتقديم شيك إداري بمبلغ مساوي تم إيداعه لدى المحكمة. يتم إظهار هذا المبلغ تحت بند "ذمم مدينة للبيع بالدفع المؤجل".

وافق أيضاً الطرف ذو العلاقة الذي تمت المعاملة بالنيابة عنه على تعويض البنك عن أي مصاريف قانونية أو خسائر قد تنتج من التسوية النهائية مع المؤسسة المالية. انه برأي مجلس الإدارة، لا توجد حاجة لعمل مخصص في البيانات المالية للاستثمارات المرهونة مع المؤسسة المالية أو لمطالبات طارئة قد تنشأ من التسوية النهائية.

٢٦. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للسنة الماضية لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إعادة التصنيف هذه لم تؤثر على صافي الربح أو حقوق الملكية المعلنة سابقاً.